



Documents :



Pour commencer

Vous utiliserez les documents des p24 et 40 pour vous aider et les documents suivants :

Doc1 : Les médecins arabes transmettent leur savoir

Ibn Munqidh, prince syrien, explique les méthodes des médecins francs venus d'Occident et en profite parfois pour les critiquer. Cela lui permet de montrer la supériorité de la médecine arabe.

On me présenta un chevalier qui avait un abcès à la jambe. J'appliquai au blessé un petit cataplasme¹ ; son abcès s'ouvrit et s'améliora. Mais voici qu'arriva un médecin franc qui déclara : « Cet homme est incapable de le guérir » puis il demanda au chevalier : « Que préfères-tu ? Vivre avec une seule jambe ou mourir avec les deux ? Vivre avec une seule jambe », répondit le chevalier. Alors le médecin franc ordonna : « Amenez un homme robuste et une hache bien aiguisée. » [...] Sous mes yeux l'homme donna un coup violent mais la jambe ne se détacha pas. Il assena alors au malheureux un second coup de hache : la moëlle de la jambe gicla et le blessé mourut à l'instant même..

D'après Ibn Munqidh, *Des enseignements de la vie*, XII^e siècle.

1. Préparation à base de plantes.

Doc2 : Des contacts diplomatiques

Quand les envoyés [de] Charles [...] se présentèrent devant Haroun et lui firent connaître les désirs de leur maître, le prince des Perses ne se contenta pas d'acquiescer à la demande du roi, mais il lui accorda la propriété des lieux, berceau sacré de notre salut, et voulut qu'ils fussent soumis à sa puissance. Lorsque ensuite ces députés revinrent, Haroun les fit accompagner d'ambassadeurs qui apportèrent à Charles, outre des habits, des parfums, et d'autres riches produits de l'Orient, les plus magnifiques présents ; c'est ainsi que peu d'années auparavant, à la prière du roi, Haroun lui avait envoyé le seul éléphant qu'il eût alors.

Eginhard, *Vie de Charlemagne*, vers 830.



Doc3 : Les échanges en Méditerranée

Dès la fin du VIII^e siècle, les échanges commerciaux en Méditerranée se développent. Les marchands musulmans ont un rôle clé dans ces échanges. Empruntant les routes maritimes et terrestres [...]. Au X^e siècle, le centre du commerce mondial se déplace vers la Méditerranée, qui devient un espace au cœur des échanges entre l'occident chrétien et musulman.

Miniature extraite des *Maqāmāt* d'Al-Harīrī, XIII^e siècle (BnF,

1 La traduction du Coran en latin

Pierre le Vénérable (1092-1156), abbé de Cluny, séjourne à Tolède en 1142 et confie la traduction du Coran en latin à une équipe de traducteurs.

Je suis donc allé trouver des spécialistes de la langue arabe [...]. Je les ai persuadés à force de prières et d'argent de traduire d'arabe en latin l'histoire et la doctrine de ce malheureux et sa loi même qu'on appelle Coran. Et pour que la fidélité de la traduction soit entière et qu'aucune erreur ne vienne fausser la plénitude de notre compréhension, aux traducteurs chrétiens j'en ai adjoint un sarrasin¹. [...] Cette équipe, après avoir fouillé à fond les bibliothèques de ce peuple barbare, en a tiré un gros livre qu'ils ont publié pour les lecteurs latins.

■ Pierre le Vénérable, *Lettre sur la traduction du Coran*, 1142.

1. Nom donné aux musulmans par les chrétiens.

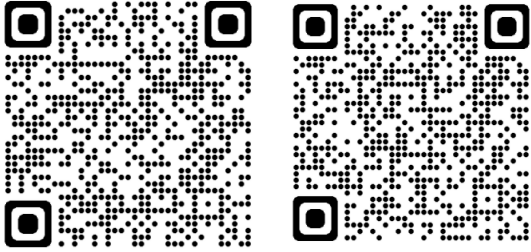


1 Chargement de marchandises dans le port de Venise
Fin du XIII^e siècle, Biblioteca Marciana, Venise.

INFOS :

1- A partir du XI^e siècle les Califes Abbassides (de Bagdad) ne parviennent plus à étendre leur autorité sur l'ensemble de leur empire. Des provinces comme Al-Andalus (Espagne), deviennent des califats rivaux dominés par les Omeyyades. Le monde musulman est divisé.

2- Les Turcs musulmans empêchent les pèlerins occidentaux de se rendre librement en Terre sainte. Le pape lance des croisades afin de reprendre puis de conserver Jérusalem. Celles-ci ont lieu principalement entre 1095 et 1291.



Document 5 : L'appel à la croise du pape Urbain II (1095)

Il est urgent d'apporter à vos frères d'Orient (1) l'aide si souvent promise. Les Turcs et les Arabes les ont attaqués et saccagent le royaume de Dieu. C'est pourquoi je vous supplie, les pauvres comme les riches, de vous hâter de chasser ces peuples néfastes des régions habitées par nos frères. Je le dis à ceux qui sont ici, je le proclamerai aux absents: le Christ l'ordonne. Si ceux qui iront là-bas perdent leur vie pendant le voyage sur terre ou sur mer ou dans la bataille contre les païens (2), leurs péchés leur seront pardonnés.

D'après Foucher de Chartres, Histoire du pèlerinage des Francs à Jérusalem, XII^e siècle

Doc 4 La Reconquista

La bataille de Las Navas de Tolosa vue par les chrétiens

«Des chrétiens de diverses parties du monde étaient venus à Tolède. Ils voulaient obtenir le pardon des péchés accordé par le pape à ceux allant en guerre au secours de la chrétienté d'Espagne. Quelque temps après, la bataille fut engagée. Chaque roi, entouré de ses compagnons, attaquait les Sarrasins avec la plus grande bravoure. Dès lors l'armée des Sarrasins s'enfuit à la suite du roi Miramolin qui avait pris la fuite le premier. Béni soit en toutes choses le seigneur Jésus-Christ, qui par sa miséricorde, a donné la victoire aux chrétiens catholiques.»

Lettre de l'évêque de Narbonne à l'abbé de Cîteaux, XIII^e siècle.

La bataille de Las Navas de Tolosa vue par les musulmans.

« [...] les combattants se sont rencontrés sur un site appelé Hisn Al-Iqab. [...] La tente rouge fut dressée, prête pour la bataille, sur le sommet d'une colline. Al Nasir y vint et s'assit sur son bouclier[...]; les hommes noirs entourèrent la tente d'armes, de boucliers et de drapeaux. L'armée Chrétienne monta à l'assaut, en rangs serrés, semblables à des nuages de sauterelles; les 160 000 volontaires se portèrent sur l'ennemi et disparurent parmi les rangs des Chrétiens [...]. La puissance des Musulmans d' Al Andaluz commença à décliner avec cette défaite et leurs bannières ne connurent plus de victoires; l'ennemi devint plus fort et prit possession des châteaux et d'une grande partie des terres musulmanes.»

Ibn Abi Zar, Rawd al-qirtas , XIV^e



Une croisade : expédition militaire et religieuse vers Jérusalem et la Terre sainte.

Un croisé : une personne participant à une croisade.

La Terre sainte : pour les chrétiens, la région où a vécu Jésus.

Comptoir : Port établi par un pays dans un autre pays pour y organiser un commerce